

HOSE REEL

GB CY

HOSE REEL

Operation and safety notes

HU

TÖMLŐTARTÓ

Kezelési és biztonsági utalások

SI

ŠKATLA ZA CEV

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

CZ

HADICOVÝ BOX

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

BOX NA HADICU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

HR

KUTIJA ZA CRIJEVO

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

RS

KUTIJA ZA CREVO

Напомене о употреби и безбедности

MK

КУТИЈА ЗА ЦРЕВО

Напомени за употребата и безбедноста

AL

KUTI ZORRE

Shënime lidhur me përdorimin dhe sigurinë

RO

CASETĂ CU FURTUN

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

BG

КУТИЯ ЗА МАРКУЧ

Инструкции за обслужване и безопасност

GR CY

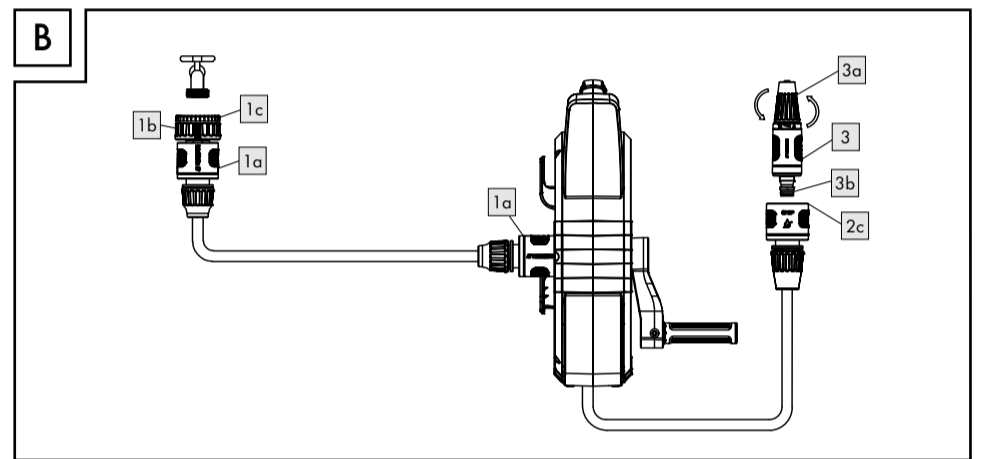
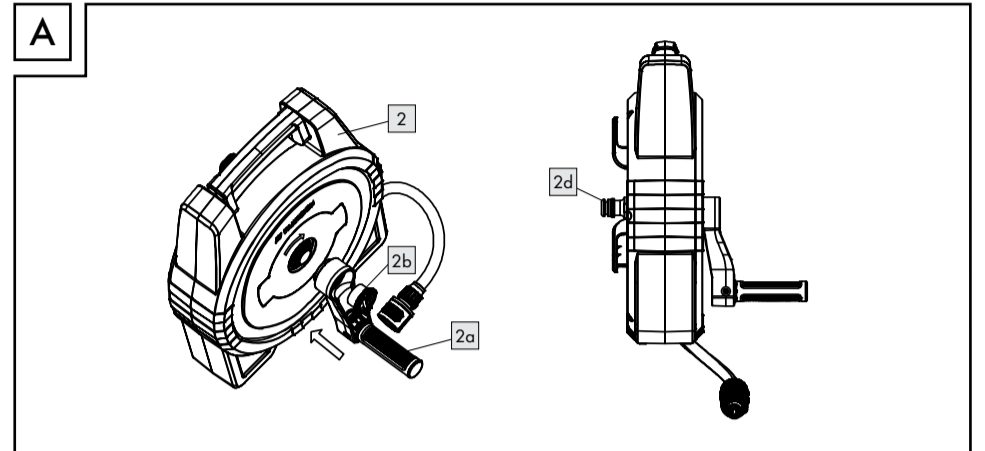
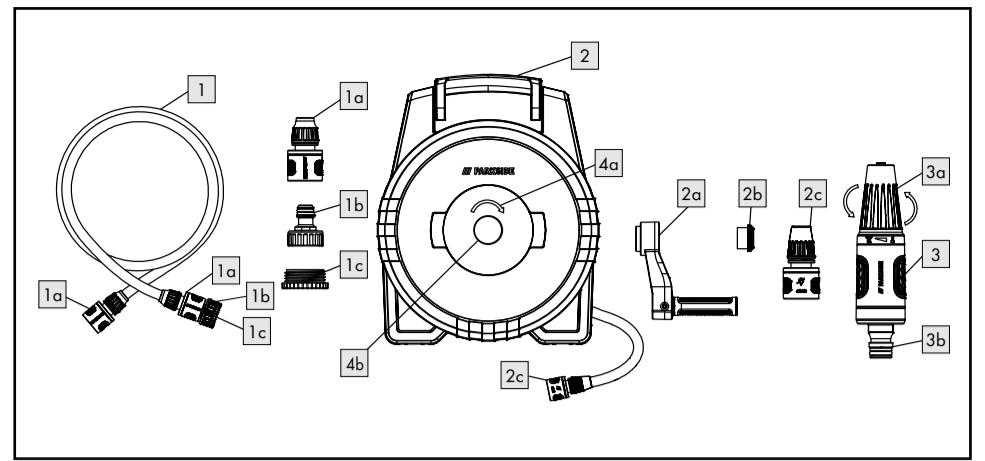
ΚΑΡΟΥΛΙ ΛΑΣΤΙΧΟΥ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

DE AT BE CH

SCHLAUCHBOX

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



IAN 508083_2507

SI HR RS BG CY



WARNING!
Before using for the first time, please read the instruction carefully.

HOSE REEL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is not intended for commercial use. It is suitable to irrigate garden and patio areas and as an organizer for the garden irrigation tools hand carrying.

● Delivery of Scope

- 1 Hose box with 10 m hose
- 1 Hose connection set
- 1 Manual

● Technical Data

Max. working pressure: 4 bar

● Description of parts

- 1 Hose connection set
- 1a Hose connector without water stop 3/8" (9.5 mm)
- 1b Tap connector G1" (33.3 mm)
- 1c Tap connector G3/4" (26.5 mm)
- 2 Hose box with 10 m length hose
- 2a Crank (foldable)
- 2b Crank fix cap
- 2c Hose connector with water stop 3/8" (9.5 mm)
- 2d Connection for supply hose
- 3 Water sprayer
- 3a Switch of water sprayer
- 3b Adapter of water sprayer
- 4a Arrow
- 4b Nut slot



Safety advice

- Make yourself familiar with all the operating instructions and safety advice for the product before installation. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.
- **CAUTION! DANGER OF INJURY! KEEP THE PRODUCT OUT OF THE HANDS OF CHILDREN.**
- **THIS PRODUCT IS NOT A TOY!** This product must not be used by children.
- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep out of the reach of children.
- **CAUTION! RISK OF INJURY!** Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can effect safety and function.
- Have the installation done by experienced persons only.
- Never block the hose end with your fingers or other objects during use.

CAUTION! DANGER OF SLIPPING!

- Do not direct the water jet towards electrical equipment!
- ▲ **Warning:** Before use, water that has been heated to a high temperature or has been stagnant for a long time, which may be in the supply line, must not be directed at persons, animals or plants.
- Do not direct the water jet towards persons or animals!



The product is not suitable for delivering drinking water.



This product is UV-resistant.



This product is weather-resistant.

● Assembly

- Push the foldable crank 2a into the nut slot 4b. Screw the crank fix cap 2b into the nut slot 4b.

Note: the crank 2a is foldable. Open the crank. When a clicking sound occurs, it means the crank is locked. To unlock the crank 2a, push the "push" button on the crank handle and close it.

● Using the hose box

- Screw the Tap connector G3/4" (26.5 mm) 1c or Tap connector G1" (33.3 mm) 1b to the water tap.
 - Connect the hose connector without water stop 3/8" (9.5 mm) 1a to connection for supply hose 2d.
 - Insert the Adapter of water sprayer 3b into the Hose connector with water stop 3/8" (9.5 mm) 2c.
 - Turn the Switch of water sprayer 3a anticlockwise as far as it will go to ensure that the spray gun is closed.
 - Turn on the water supply.
- Hold the water sprayer 3 with one hand and rotate the Switch of water sprayer 3a with the other hand for the desired spraying pattern. Rotate Switch of water sprayer 3a clockwise for powerful jet and anticlockwise for fine mist.
- Pull out the hose to the desired working length and start spraying.

● After use

- Turn off the water supply.
- Unscrew the Tap connector G3/4" (26.5 mm) 1c or Tap connector G1" (33.3 mm) 1b (if used) from the connection thread of the tap.
- Disconnect the Adapter of water sprayer 3b from the Hose connector with water stop 3/8" (9.5 mm) 2c.
- Disconnect the hose connector without water stop 3/8" (9.5 mm) 1a from the connection for supply hose 2d and empty it completely.
- To retract the hose into the hose box with 10 m length hose 2, turn the crank 2a in the direction indicated by the arrow 4a.

● Storage

- All parts must be completely dry before storing.
- Always store the product in a dry place.
- Protect the product from direct sunlight.
- Store the product out of the reach of children, safely locked away and at a storage temperature between 5 °C and 20 °C (room temperature).

● Maintenance, cleaning and care

- Clean the product using a slightly moist, fluff-free cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 508083_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 508083_2507 takes you to the operating instructions for your item.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on [parkside-diy.com](#)

IAN 508083_2507

CY Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on [parkside-diy.com](#)

IAN 508083_2507



Az első használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.

TÖMLŐTARTÓ

Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült. Kertek és teraszok öntözésére, valamint rendezőként a kerti öntözőeszközök kézi szállítására alkalmas.

Szállítási terjedelem

1 Tömlőtartó doboz 10 m tömlővel

1 Tömlőcsatlakozó készlet

1 Útmutató

Műszaki adatok

Max. munkanyomás: 4 bar

Az alkatrészek megnevezése

- Tömlőcsatlakozó készlet
- Tömlőcsatlakozó vízelzáró funkció nélkül 3/8" (9,5 mm)
- Csapcsatlakozó G1" (33,3 mm)
- Csapcsatlakozó G3/4" (26,5 mm)
- Tömlőtartó doboz 10 m hosszú tömlővel
- Hajtókar (összecsukható)
- Hajtókar rögzítősapka
- Tömlőcsatlakozó vízelzáró funkcióval 3/8" (9,5 mm)
- Vízbevezető tömlő csatlakozása
- Vízpermetező
- Vízpermetező kapcsoló
- Vízpermetező adapter
- Nyíl
- Anyá menet

Biztonsági tanácsok

- Összeszerelés előtt ismerkedjen meg a termékhez tartozó összes használati utasítással és biztonsági tanáccsal. Ha a terméket másnak továbbadja, kérjük, gondoskodjon arról, hogy az összes dokumentációt is vele együtt továbbadja.
 - VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA TÁROLJA A TERMÉKET.**
 - A TERMÉK NEM JÁTÉK!** A terméket nem használhatják gyermekek.
 - ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE!** Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély. Gyermekek elől elzárva tartsa.
 - VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Ellenőrizze, hogy minden alkatrész sértetlen-e, és megfelelően van-e összeszerelve. Sérülésveszély áll fenn, ha nem megfelelően van összeszerelve. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.
 - Az összeszerelést csak szakemberrel végeztesse.
 - Használat közben soha ne zárja el a tömlő végét az ujjával vagy más tárgyakkal.
- VIGYÁZAT! CSÚSZÁSVESZÉLY!**
- Ne irányítsa a vízsugarat elektromos berendezésre!

Figyelmeztetés: Használat előtt a magas hőmérsékletre melegített, vagy hosszabb ideje állott vizet, amely a tápvezetékben lehet, nem szabad személyekre, állatokra vagy növényekre irányítani.

- Ne irányítsa a vízsugarat emberekre vagy állatokra!



Ez a termék nem alkalmas ivóvíz szállítására.



A termék UV-álló.



A termék időjárásálló.

Összeszerelés

- Nyomja be az összehajtható hajtókart [2a](#) az anya menetbe [4b](#). Csavarja be a hajtókar rögzítősapkáját [2b](#) az anya menetbe [4b](#).

GB/CY

HU

HU

HU

- A terméket gyermekektől elzárva, biztonságosan rögzítve, 5 °C és 20 °C (szobahőmérséklet) közötti tárolási hőmérsékleten tárolja.

Karbantartás, tisztítás és ápolás

- A terméket enyhén nedves, szőszmentes ruhával tisztítsa.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. csatlakozókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (pl. IAN 508083_2507) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 508083_2507 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Szerviz

HU Szerviz Magyarorszá

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

[parkside-diy.com](#)

IAN 508083_2507

OPOZORILO!



Pred prvo uporabo natančno preberite navodila.

ŠKATLA ZA CEV

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo. Primeren je za namakanje vrta in terase ter kot organizator za ročno prenašanje orodja za namakanje vrta.

Predmeti v pakiranju

1 Škatla za cev z 10-m cevjo

1 Komplet priključkov za cev

1 Uporabniški priročnik

Tehnični podatki

Najv. delovni tlak: 4 bar

Opis delov

- Komplet priključkov za cev
- Cevni priključek brez funkcije zapore vode 3/8" (9,5 mm)
- Priključek za pipo G1" (33,3 mm)
- Priključek za pipo G3/4" (26,5 mm)
- Škatla za cev z 10-m cevjo
- Ročica (zložljiva)
- Pokrovček za pritrđitev ročice
- Cevni priključek s funkcijo zapore vode 3/8" (9,5 mm)
- Priključek za dovajalno cev
- Vodni razpršilnik
- Stikalo vodnega razpršilnika
- Adapter vodnega razpršilnika
- Puščica
- Reža za zatič

Megjegyzés: A hajtókar [2a](#) összecsukható. Nyissa ki a hajtókart. Ha kattánó hang hallatszik, az azt jelenti, hogy a hajtókar reteszelve van. A hajtókar [2a](#) kioldásához nyomja meg a hajtókar fogantyújának „nyomógombját”, és zárja le.

A tömlőtartó doboz használata

- Csavarja fel a csapcsatlakozót G3/4" (26,5 mm) [1c](#) vagy a csapcsatlakozót G1" (33,3 mm) [1b](#) a vízcsapra.
 - Csatlakoztassa a vízelzáró funkció nélküli tömlőcsatlakozót 3/8" (9,5 mm) [1a](#) a vízbevezető tömlő csatlakoztatásához [2d](#).
 - Helyezze be a vízpermetező adaptert [3b](#) a 3/8" (9,5 mm) [2c](#) vízelzáró funkcióval rendelkező tömlőcsatlakozóba.
 - Fordítsa el a vízpermetező kapcsolót [3a](#) az óramutató járásával ellentétes irányban járásával megegyező irányba ameddig csak lehet, hogy a szórópisztoly biztosan zárva legyen.
 - Kapcsolja be a vízellátást.
- Fogja meg a vízpermetezőt [3](#) az egyik kezével, és forgassa el a vízpermetező kapcsolót [3a](#) a másik kezével a kívánt permetszórásához. Fordítsa el a vízpermetező [3a](#) kapcsolóját az óramutató járásával megegyező irányba a nagy teljesítményű sugárhoz, és az óramutató járásával ellentétes irányba a finom vízfátyolhoz.
- Húzza ki a tömlőt a kívánt munkahosszig, és kezdje el a permetezést.

Használat után

- Kapcsolja ki a vízellátást.
- Csavarja le a csapcsatlakozót G3/4" (26,5 mm) [1c](#) vagy a csapcsatlakozót G1" (33,3 mm) [1b](#) (ha használ ilyet) a vízcsap csatlakozómenetéről.
- Vegye ki a vízpermetező adaptert [3b](#) a 3/8" (9,5 mm) [2c](#) vízelzáró funkcióval rendelkező tömlőcsatlakozóból.
- Válassza le a vízelzáró funkció nélküli tömlőcsatlakozót 3/8" (9,5 mm) [1a](#) a vízbevezető tömlőről [2d](#), és teljesen őrítse ki.
- A 10 m hosszú tömlő [2](#) behúzásához fordítsa el a foggattyút [2a](#) a nyíl [4a](#) által jelzett irányba.

Tárolás

- Tárolás előtt minden alkatrésznek teljesen száraznak kell lennie.
- A terméket mindig száraz helyen tárolja.
- Védje a terméket közvetlen napfénytől.

Varnostno opozorilo

- Pred namestitvijo se seznanite z vsemi navodili za delovanje in varnostnimi nasveti za izdelek. Če izdelek izročite drugim, mu priložite tudi vso dokumentacijo.
 - POZOR! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE! IZDELEK VEDNO SHRANJUJTE ZUNAJ DOSEGA OTROK.**
 - IZDELEK NI IGRAČA!** Tega izdelka ne smejo uporabljati otroci.
 - ŽIVLJENJSKO NEVARNO IN NEVARNOST ZA NESREČE PRI MALČKIH IN OTROCIH!** Otrok v bližini embalažnega materiala nikoli ne pustite brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve. Hranite zunaj dosega otrok.
 - POZOR! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE!** Zagotovite, da so vsi deli nepoškodovani in da so ustrezno sestavljeni. Če izdelek ni ustrezno sestavljen, obstaja nevarnost za telesne poškodbe. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.
 - Namestitev naj opravijo samo usposobljene osebe.
 - Med uporabo nikoli ne zapirajte konca cevi s prsti ali drugimi predmeti.
- SVARILO! NEVARNOST ZDRSA!**
- Curka vode ne usmerjajte v električno opremo!
- Opozorilo:** Pred uporabo pazite, da vode, ki se je v dovodni cevi morda segrela ali je v njej ostala dalj časa, ne usmerite v osebe, živali ali rastline.
 - Curka vode ne usmerjajte v ljudi ali živali!



Ta izdelek ni primeren za dovajanje pitne vode.



Ta izdelek je odporen proti UV-žarkom.



Ta izdelek je odporen na vremenske vplive.

Sestavljanje

- Zložljivo ročico [2a](#) potisnite v režo za zatič [4b](#). Pokrovček za pritrđitev ročice [2b](#) privijte v režo za zatič [4b](#).

Opomba: Ročica [2a](#) je zložljiva. Odprite ročico. Ko zaslišite klik, je ročica zaklenjena. Če želite ročico odkleniti [2a](#), potisnite tipko na držalu ročice in ga zaprite.

HU

HU

SI

SI

● Uporaba škatle s cevjo

- Priključek za pipo G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **1c** ali priključek za pipo G1" (33,3 mm) **1b** privijte na vodovodno pipo.
- Cevni priključek brez funkcije zapore vode $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) **1a** povežite s priključkom za dovodno cev **2d**.
- Adapter vodnega razpršilnika **3b** vstavite v cevni priključek s funkcijo zapore vode $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) **2c**.
- Stikalo vodnega razpršilnika **3a** zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca do konca, da je razpršilna pištola zaprta.
- Odprite dovod vode.

Z eno roko držite razpršilnik **3** in z drugo roko zavrtite stikalo razpršilnika **3a** za zeleni vzorec pršenja. Za močan curek zasukajte stikalo vodnega razpršilnika **3a** v smeri urinega kazalca, za fino meglico pa v nasprotni smeri urinega kazalca.

- Izvlecite želeno delovno dolžino cevi in začnite škropiti.

● Po uporabi

- Zaprite dovod vode.
- Odvijte priključek za pipo G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **1c** ali priključek za pipo G1" (33,3 mm) **1b** (če ga uporabljate) s priključnega navoja pipe.
- Odklopite adapter vodnega razpršilnika **3b** s cevne priključka s funkcijo zapore vode $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) **2c**.
- Cevni priključek brez funkcije zapore vode $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) **1a** odklopite iz priključka za dovodno cev **2d** in ga v celoti spraznite.
- Če želite cev potegniti nazaj v škatlo za cev z 10-m cevjo **2**, obrnite ročico **2a** v smer, kamor kaže puščica **4a**.

● Shranjevanje

- Pred shranjevanjem morajo biti vsi deli popolnoma suhi.
- Izdelek vedno shranjujte na suhem mestu.
- Izdelek zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.
- Izdelek shranjujte zunaj dosega otrok, varno zaprt in pri temperaturi med 5 °C in 20 °C (sobna temperatura).

● Vzdrževanje, čiščenje in nega

- Izdelek očistite z rahlo vlažno krpo, ki ne pušča kosmov.

● Odstranjanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

● Garancija

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 508083_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 508083_2507 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



● Servis

SI Servis Slovenija
Tel.: 080081400
Kontaktni obrazec na parkside-diy.com
IAN 508083_2507

● Pooblašeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblašeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblašeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

SI

SI

SI

SI

14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Před prvním použitím si pečlivě přečtete návod k použití.

HADICOVÝ BOX

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Zamýšlené použití

Tento výrobek není určen pro komerční použití. Je vhodný k zavlažování zahrady a terasy a jako organizér pro ruční přenášení zahradního zavlažovacího nářadí.

● Rozsah dodávky

- 1 Krabice na hadici s 10 m hadicí
- 1 Sada pro připojení hadice
- 1 Návod k použití

● Technické údaje

Maximální provozní tlak: 4 bary

● Popis dílů

- 1** Sada pro připojení hadice
- 1a** Hadicová spojka bez uzávěru vody $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm)
- 1b** Přípojka kohoutku G1" (33,3 mm)
- 1c** Přípojka kohoutku G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm)
- 2** Krabice na hadici s 10 m hadicí
- 2a** Klika (skládací)
- 2b** Víčko kliky
- 2c** Hadicová spojka s uzávěrem vody $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm)
- 2d** Spojka přívodní hadice
- 3** Rozprašovač vody
- 3a** Přepínač rozprašovače vody
- 3b** Adaptér rozprašovače vody
- 4a** Šipka
- 4b** Drážka matice



Bezpečnostní pokyny

- Před instalací se seznamte se všemi návody k obsluze a bezpečnostními pokyny k výrobku. Pokud výrobek předáte někomu jinému, zajistěte, abyste s ním předali také veškerou dokumentaci.
 - **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! VÝROBEK UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ. TENTO VÝROBEK NENÍ HRAČKA!** Tento výrobek nesmí používat děti.
 - **OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU KOJENCŮ A DĚTÍ!** Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovými materiály. Nebezpečí udušení. Uchovávejte mimo dosah dětí.
 - **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!** Ujistěte se, že všechny díly jsou nepoškozené a že byly správně smontovány. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí úrazu. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.
 - Instalaci svěřte pouze zkušeným osobám.
 - Během používání nikdy neblokujte konec hadice prsty nebo jinými předměty.
- UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ UKLOUZNUTÍ!**

- ▲ **Varování:** Před použitím nesmí být voda, která byla ohřátá na vysokou teplotu nebo dlouho stála a která se může nacházet v přírodním potrubí, nasměrována na osoby, zvířata nebo rostliny.
- Nemiřte proudem vody na osoby nebo zvířata!



Výrobek není vhodný pro dodávání pitné vody.



Tento výrobek je odolný proti UV záření.



Tento výrobek je odolný proti povětrnostním vlivům.

● Montáž

- Zatláče sklopnou kliku **2a** do drážky matice **4b**. Zašroubujte víčko kliky **2b** do drážky matice **4b**.
- Poznámka:** klika **2a** je sklopná. Odklopte kliku. Když se ozve cvaknutí, znamená to, že je klika zajištěna. Chcete-li odemknout kliku **2a**, stiskněte tlačítko na rukojeti kliky a sklopte ji.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblašeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravila nepooblašeni servis ali nepooblašena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklonpe aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

SI

CZ

CZ

CZ

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů. O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (např. IAN 508083_2507).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 508083_2507 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800023611
Kontaktní formulář je zapnutý *parkside-diy.com*
IAN 508083_2507



Před prvním použitím si pozorně přečítajte návod na použitie.

BOX NA HADICU

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznáňte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Určené použitie

Výrobok nie je určený na komerčné použitie. Je vhodný na zavlažovanie záhrady a terasy a ako príručný organizátor pre záhradné zavlažovacie náradie.

● Rozsah dodávky

1 Krabica na hadicu s 10 m hadicou
1 Súprava na pripojenie hadice
1 Návod

● Technické údaje

Max. prevádzkový tlak: 4 bary

● Opis dielov

1 Súprava na pripojenie hadice
1a Hadicová spojka bez uzáveru vody 3/8“ (9,5 mm)
1b Prípojka kohútika G1“ (33,3 mm)
1c Prípojka kohútika G3/4“ (26,5 mm)
2 Krabica na hadicu s hadicou dĺžky 10 m
2a Kľuka (sklopná)
2b Krytka kľúky
2c Hadicová spojka s uzáverom vody 3/8“ (9,5 mm)
2d Spojka prívodnej hadice
3 Rozprašovač vody
3a Prepínač rozprašovača vody
3b Adaptér rozprašovača vody
4a Šípka
4b Drážka matice

CZ

CZ

SK

SK

Poznámka: kľuka **2a** je sklopná. Odklopte kľuku. Keď zaznie cvaknutie, znamená to, že kľuka je zaistená. Na odomknutie kľúky **2a** stlačte tlačidlo na rukoväti kľúky a sklopte ju.

● Používanie krabice na hadicu

- Naskrutkujte prípojku kohútika G3/4„ (26,5 mm) **1c** alebo prípojku kohútika G1“ (33,3 mm) **1b** na vodovodný kohútik.
- Spojte hadicovú spojku bez uzáveru vody 3/8“ (9,5 mm) **1a** so spojkou prívodnej hadice **2d**.
- Vložte adaptér rozprašovača vody **3b** do hadicovej spojky s uzáverom vody 3/8“ (9,5 mm) **2c**.
- Otočte prepínačom rozprašovača vody **3a** proti smeru hodinových ručičiek až na doraz, aby ste sa uistili, že je rozprašovač uzavretý.
- Otvorte prívod vody.

Jednou rukou pridržte rozprašovač vody **3** a druhou rukou otočte prepínač rozprašovača vody **3a** do požadovanej polohy rozprašovania. Otočte prepínač rozprašovača vody **3a** v smere hodinových ručičiek pre silný prúd a proti smeru hodinových ručičiek pre jemné rozprašovanie.

- Vytiahnite hadicu na požadovanú pracovnú dĺžku a začnite striekať.

● Po použití

- Vypnite prívod vody.
- Odskrutkujte prípojku kohútika G3/4“ (26,5 mm) **1c** alebo prípojku kohútika G1“ (33,3 mm) **1b** (ak sa používa) z pripojovacieho závitú kohútika.
- Odpojte adaptér rozprašovača vody **3b** z hadicovej spojky s uzáverom vody 3/8“ (9,5 mm) **2c**.
- Odpojte spojku hadice bez uzáveru vody 3/8“ (9,5 mm) **1a** od spojky prívodnej hadice **2d** a úplne ju vyprázdňte.
- Ak chcete zasunúť hadicu s dĺžkou 10 m **2** do skrine na hadicu, otočte kľukou **2a** v smere označenom šípkou **4a**.

● Uskladnenie

- Všetky diely musia byť pred uskladnením úplne suché.
- Výrobok vždy skladujte na suchom mieste.
- Výrobok chráňte pred priamym slnečným žiarením.
- Výrobok skladujte mimo dosahu detí, bezpečne uzamknutý a pri skladovacej teplote od 5 °C do 20 °C (izbová teplota).

● Údržba, čistenie a starostlivosť

- Výrobok čistite mierne navlhčenou handričkou bez chĺpkov.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach. O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávně používaný alebo udržovaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 508083_2507) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadáním čísla výrobku (IAN) 508083_2507 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800003409
Kontaktný formulář je zapnutý *parkside-diy.com*
IAN 508083_2507




Bezpečnostné pokyny


- Pred inštaláciou sa oboznáňte so všetkými návodmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi pre výrobok. Ak výrobok odovzdáte inej osobe, uistite sa, že ste s ním odovzdali aj všetku dokumentáciu.
- **UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! VÝROBOK UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ.**
- **TENTO VÝROBOK NIE JE HRAČKA!** Tento výrobok nesmú používať deti.
- **OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU DOJČIAT A DETÍ!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovými materiálmi. Nebezpečenstvo udusenia. Uchovávajte mimo dosahu detí.
- **UPOZORNENIE! RIZIKO ÚRAZU!** Uistite sa, že všetky časti sú nepoškodené a boli správne zmontované. Pri nesprávnej montáži existuje riziko poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Inštaláciu nechajte vykonať iba skúsenými osobami.
- Počas používania nikdy neblokujte koniec hadice prstami alebo inými predmetmi.

UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO POŠMYKNUTIA!

- Prúd vody nemierte na elektrické zariadenia!
- ⚠ **Varovanie:** Pred použitím nesmie voda, ktorá bola ohriata na vysokú teplotu alebo dlho stála a ktorá sa môže nachádzať v prívodnom potrubí, smerovať na osoby, zvieratá alebo rastliny.
- Prúd vody nemierte na osoby ani zvieratá!
-

 Výrobok nie je vhodný na podávanie pitnej vody.

 Tento výrobok je odolný voči UV žiareniu.

 Tento výrobok je odolný voči poveternostným vplyvom.

● Montáž

- Zatlačte sklápaciú kľuku **2a** do drážky matice **4b**. Naskrutkujte krytku kľúky **2b** do drážky matice **4b**.

SK

SK

SK

HR



Sigurnosne napomene

- Prije postavljanja upoznajte se sa svim uputama za rad i sigurnosnim savjetima za proizvod. Ako proizvod prosljeđujete drugoj osobi, uz proizvod priložite i svu dokumentaciju.
 - OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA! PROIZVOD ČUVAJTE IZVAN DOHVATA DJECE.**
 - OVAJ PROIZVOD NIJE IGRAČKA!** Djeca ne smiju upotrebljavati ovaj proizvod.
 - OPASNOST PO ŽIVOT I RIZIK OD NESREĆA ZA DOJENČAD I DJECU!** Djecu nemojte nikada ostavljati bez nadzora s ambalažnim materijalom. Opasnost od gušenja. Čuvajte izvan dohvata djece.
 - OPREZ! RIZIK OD OZLJEDA!** Provjerite jesu li svi dijelovi neoštećeni i ispravno sastavljeni. U slučaju neispravnog sastavljanja postoji opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkciju proizvoda.
 - Postavljanje prepustite isključivo iskusnim osobama.
 - Nemojte začepljivati kraj crijeva prstima ili drugim predmetima tijekom uporabe.
- OPREZ! OPASNOST OD KLIZANJA!**
- Nemojte usmjeravati mlaz vode prema električnim uređajima!

- Upozorenje:** Voda zagrijana na visoku temperaturu ili voda koja je dugo stajala, a koja se može nalaziti u dovodnom vodu, ne smije se usmjeravati prema osobama, životinjama ili biljkama prije upotrebe.
- Nemojte usmjeravati mlaz vode prema osobama ili životinjama!



Proizvod nije prikladan za dopremanje pitke vode.



Ovaj je proizvod otporan na UV zračenje.



Ovaj je proizvod otporan na vremenske uvjete.

Sastavljanje

- Gurnite sklopivu okretnu ručku **2a** u utor matice **4b**. Uvrtite poklopac za fiksiranje okretne ručke **2b** u utor matice **4b**.

Napomena: okretna ručka **2a** može se sklopiti. Otvorite okretnu ručku. Ako se začuje zvuk škljocanja, to znači da je ručka zaključana. Ako želite otključati okretnu ručku **2a**, pritisnite „tipkalo” na okretnoj ručki i zatvorite ju.

Upotreba kutije za crijevo

- Pričvrstite priključak za slavinu 26,5 mm (G^{3/4} inča) **1c** ili priključak za slavinu 33,3 mm (G1 inča) **1b** na slavinu za vodu.
 - Spojite priključak za crijevo bez funkcije zatvaranja vode 9,5 mm (3/8 inča) **1a** s priključkom za dovodno crijevo **2d**.
 - Umetnite adapter prskalice za vodu **3b** u priključak za crijevo s funkcijom zatvaranja vode 9,5 mm (3/8 inča) **2c**.
 - Okrenite preklopnik prskalice za vodu **3a** ulijevo do kraja kako biste bili sigurni da je pištolj za prskanje zatvoren.
 - Otvorite dovod vode.
- Jednom rukom držite prskalicu za vodu **3** i okrenite preklopnik prskalice za vodu **3a** drugom rukom za željeni način prskanja. Okrećite preklopnik raspršivača za vodu **3a** udesno za jak mlaz i ulijevo za finu maglicu.
- Izvcite crijevo do željene radne duljine i započnite raspršivanje.

Nakon upotrebe

- Zatvorite dovod vode.
- Odvijte priključak za slavinu 26,5 mm (G^{3/4} inča) **1c** ili priključak za slavinu 33,3 mm (G1 inča) **1b** (ako se koristi) s priključnog navoja slavine.
- Odvijte adapter prskalice za vodu **3b** od priključka za crijevo s funkcijom zatvaranja vode 9,5 mm (3/8 inča) **2c**.
- Odvijte priključak za crijevo bez funkcije zatvaranja vode 9,5 mm (3/8 inča) **1a** od priključka za dovodno crijevo **2d** i potpuno ga ispraznite.
- Ako želite uvući crijevo u kutiju za crijevo s crijevom duljine 10 m **2**, okrećite okretnu ručku **2a** u smjeru prikazanom strelicom **4a**.

Skladištenje

- Svi dijelovi moraju biti potpuno suhi prije spremanja.
- Proizvod uvijek čuvajte na suhom mjestu.
- Zaštite proizvod od izravne sunčeve svjetlosti.
- Proizvod čuvajte izvan dohvata djece, sigurno zaključan i na temperaturi skladištenja između 5 °C i 20 °C (sobna temperatura).

Održavanje, čišćenje i njega

- Očistite proizvod lagano vlažnom krpom bez dlačica.

Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu. O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitano prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (npr. IAN 508083_2507).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parksidediy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parksidediy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 508083_2507 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



Servis

HR Servis Hrvatska
Tel.: 0800805933
Obrazac za kontakt na parksidediy.com
IAN 508083_2507

HR

HR

HR

HR



Pre prve upotrebe pažljivo pročitajte uputstva.

KUTIJA ZA CREVO

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda! Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.

Predviđena upotreba

Ovaj proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu. Proizvod je pogodan za navodnjavanje bašče i terasa i služi kao organizator za ručno nošenje alata za navodnjavanje bašče.

Opseg isporuke

- 1 Kucište creva sa crevom od 10 m
- 1 Komplet za priključak creva
- 1 Uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Maks. radni pritisak: 4 bara

Opis delova

- 1** Komplet za priključak creva
- 1a** Konektor creva bez obustave vode 3/8" (9,5 mm)
- 1b** Konektor za slavinu G1" (33,3 mm)
- 1c** Konektor za slavinu G3/4" (26,5 mm)
- 2** Kucište creva sa crevom od 10 m
- 2a** Ručica (sklopiva)
- 2b** Kapica za pričvršćivanje ručice za okretanje
- 2c** Konektor creva sa obustavom vode 3/8" (9,5 mm)
- 2d** Priključak za dovodno crevo
- 3** Prskalice za vodu
- 3a** Prekidač prskalice za vodu
- 3b** Adapter prskalice za vodu
- 4a** Strelica
- 4b** Prerez za maticu

Saveti za bezbednost

- Pre postavljanja upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i savetima za bezbednost vezano za proizvod. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.
 - OPREZ! OPASNOST OD POVREDA! PROIZVOD DRŽITE VAN DOMAŠAJA DECE.**
 - OVAJ PROIZVOD NIJE IGRAČKA!** Ovaj proizvod ne smeju da upotrebljavaju deca.
 - OPASNOST PO ŽIVOT I RIZIK OD NESREĆA ZA BEBE I DECU!** Nemojte nikada da ostavljate decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja. Držite ambalažu van domašaja dece.
 - OPREZ! RIZIK OD POVREDA!** Proverite da li su svi delovi neoštećeni i pravilno sastavljeni. U slučaju nepravilnog sastavljanja postoji opasnost od povreda. Oštećeni delovi mogu da utiču na bezbednost i funkciju proizvoda.
 - Postavljanje prepustite samo iskusnim osobama.
 - Nemojte nikada da blokirate kraj creva prstima ili drugim predmetima tokom upotrebe.
- OPREZ! OPASNOST OD KLIZANJA!**
- Nemojte da usmeravate mlaz vode prema električnoj opremi!

Upozorenje: Voda koja je zagrejana na visoku temperaturu ili voda koja je dugo stajala, a koja može da se nalazi u dovodnom vodu, ne sme da se usmerava prema osobama, životinjama ili biljkama pre upotrebe.

- Nemojte da usmeravate mlaz vode prema osobama ili životinjama!



Proizvod nije pogodan za dovod pitke vode.



Ovaj proizvod je otporan na UV zračenje.



Ovaj proizvod je otporan na vremenske uslove.

Sastavljanje

- Gurnite sklopivu ručicu **2a** u prerez za maticu **4b**. Zavrnite kapicu za fiksiranje ručice **2b** u prerez za maticu **4b**.

Napomena: ručica **2a** je sklopiva. Otvorite ručicu. Kad čujete zvuk škljocanja, to znači da je ručica zaključana. Da biste otključali ručicu **2a**, pritisnite „push“ dugme na dršci ručice i zatvorite je.

Upotreba kućišta za crevo

- Zavrnite konektor za slavinu G^{3/4}" (26,5 mm) **1c** ili konektor za slavinu G1" (33,3 mm) **1b** na slavinu za vodu.
 - Spojite konektor creva bez obustave vode 3/8" (9,5 mm) **1a** na konekciju za dovodno crevo **2d**.
 - Umetnite adapter prskalice za vodu **3b** u konektor creva sa obustavom vode 3/8" (9,5 mm) **2c**.
 - Okrenite prekidač prskalice za vodu **3a** suprotno kazaljki na satu do kraja da biste osigurali da je pištolj za prskanje zatvoren.
 - Uključite dovod vode.
- Držite prskalicu za vodu **3** jednom rukom i rotirajte prekidač prskalice za vodu **3a** drugom rukom za željeni obrazac prskanja. Rotirajte prekidač prskalice za vodu **3a** u smeru kazaljke na satu za snažan mlaz i suprotno kazaljki na satu za finu izmaglicu.
- Izvcite crevo u željenu radnu dužinu i počnite da prskate.

Posle upotrebe

- Isključite dovod vode.
- Odvrnite konektor za slavinu G^{3/4}" (26,5 mm) **1c** ili konektor za slavinu G1" (33,3 mm) **1b** (ako ga koristite) sa konekcionog navoja na slavini.
- Odvijte adapter prskalice za vodu **3b** od konektora creva sa obustavom vode 3/8" (9,5 mm) **2c**.
- Odvijte konektor creva bez obustave vode 3/8" (9,5 mm) **1a** od konekcije za dovodno crevo **2d** i potpuno ga ispraznite.
- Da biste uveli crevo u kutiju za crevo sa crevom dužine 10 m **2**, okrenite ručicu **2a** u smeru koji pokazuje strelica **4a**.

Skladištenje

- Svi delovi moraju da budu potpuno suvi pre skladištenja.
- Proizvod uvek skladištite na suvom mestu.
- Zaštite proizvod od direktne sunčeve svetlosti.
- Skladištite proizvod van domašaja dece, da bude bezbedno zaključan i na temperaturi skladištenja između 5 °C i 20 °C (sobna temperatura).

HR

RS

RS

RS

RS



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Сервис

Сервис Северна Македонија
Контакт-формулар на *parkside-diy.com*
IAN 508083_2507



Para se ta përdorni për herë të parë, lexoni udhëzimet me kujdes.

KUTI ZORRE

● Hyrje

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Njihuni mirë me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë para përdorimit të produktit. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.

● Përdorimi i synuar

Produkti nuk është bërë për përdorim tregtar. Është i përshtatshëm për të ujitur kopshtin dhe verandat, si dhe si organizues për mjetet e ujitjes së kopshtit.

● Çfarë përfshihet

1 kuti zorre me 10 m zorrë
1 set për lidhjen e zorrës
1 manual

● Të dhënat teknike

Presioni maks. i funksionimit: 4 bar

● Përshkrimi i pjesëve

1	Set për lidhjen e zorrës
1a	Bashkues i zorrës me ndalesë uji 3/8" (9.5 mm)
1b	Bashkues rubineti G1" (33.3 mm)
1c	Bashkues rubineti G3/4" (26.5 mm)
2	Kuti zorre me 10 m zorrë
2a	Kriko (me palosje)
2b	Kapak i fiksimit të krikos
2c	Bashkues zorre me ndalesë uji 3/8" (9.5 mm)
2d	Lidhje për zorrën e furnizimit
3	Spërkatës uji
3a	Çelës i spërkatjes së ujit
3b	Përshtatës i spërkatjes së ujit
4a	Shigjetë
4b	Dado



Këshilla sigurie

- Njihuni me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe këshillat e sigurisë për produktin para se ta instaloni. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.
- KUJDES! RREZIK LËNDIMI! MBAJENI PRODUKTIN LARG DUARVE TË FËMIJËVE.**
- KY PRODUKT NUK ËSHTË LODËR!** Ky produkt nuk duhet të përdoret nga fëmijët.
- RREZIK PËR JETËN DHE RREZIK I AKSIDENTEVE PËR FOSHNJAT DHE FËMIJËT!** Mos i lini asnjëherë fëmijët të pambikëqyrrur me materialet e paketimit. Rrezik mbytjeje. Mbjajeni larg fëmijëve.
- KUJDES! RREZIK LËNDIMI!** Sigurohuni që të gjitha pjesët të jenë të padëmtuara dhe të montohen siç duhet. Ekziston rreziku i lëndimeve nëse nuk montohen saktë. Pjesët e dëmtuara mund të ndikojnë tek efikasiteti dhe funksioni.
- Instalimi duhet të bëhet vetëm nga persona ekspertë.
- Mos e bllokoni asnjëherë fundin e zorrës me gishta apo me objekte të tjera gjatë përdorimit.

KUJDES! RREZIK I RRËSHQITJES!

- Mos e drejtoni spërkatjen e ujit te pajisjet elektrike!

⚠ Paralajmërim: Para se ta përdorni, uji që është nxehur në temperaturë të lartë ose që ka ndenjur për kohë të gjatë, që mund të jetë në linjën e furnizimit, nuk duhet t'u drejtohet personave, kafshëve ose bimëve.

- Mos e drejtoni spërkatjen e ujit te personat ose kafshët.

- Produkti nuk është i përshtatshëm për të nxjerrë ujë për të pirë.



Produkti është rezistent ndaj rrezeve UV.



Ky produkt është rezistent ndaj kushteve të motit.

● Montimi

- Shtyjeni krikon me palosje **2a** te foleja e dados **4b**. Vidhosni kapakun e fiksimit të krikos **2b** te foleja e dados **4b**.

Shënim: krika **2a** mund të paloset. Hapeni krikon. Kur dëgjoni një zhurmë kërcitëse, kjo do të thotë që krika është kyçur. Për ta zhblokuar krikon **2a**, shtypni butonin "push" në dorezën e krikos dhe mbylleni.

● Përdorimi i kutisë së zorrës

- Vidhosni bashkuesin e rubinetit G3/4" (26.5 mm) **1c** ose bashkuesin e rubinetit G1" (33.3 mm) **1b** në rubinetin e ujit.
 - Lidhni bashkuesin e zorrës me ndalesën e ujit 3/8" (9.5 mm) **1a** te lidhja për zorrën e furnizimit **2d**.
 - Futeni përshtatësin e spërkatësit të ujit **3b** te bashkuesi i zorrës me ndalesë uji 3/8" (9.5 mm) **2c**.
 - Rrotulloni çelësin e spërkatësit të ujit **3a** në drejtim të kundërt të akrepave të orës deri në fund për t'u siguruar që pistoleta spërkatëse është mbyllur.
 - Hapni rubinetin e ujit.
- Mbjajeni spërkatësin e ujit **3** me një dorë dhe rrotulloni çelësin e spërkatësit të ujit **3a** me dorën tjetër për të arritur formën e dëshiruar të spërkatjes. Rrotulloni çelësin e spërkatësit të ujit **3a** në drejtim të akrepave të orës për spërkatje të fuqishme dhe në drejtim të kundërt për spërkatje të imët.
- Tërhiqeni zorrën në gjatësinë që doni dhe filloni spërkatjen.

● Pas përdorimit

- Mbyllni rubinetin e ujit.
- Zhvihosni bashkuesin e rubinetit G3/4" (26.5 mm) **1c** ose bashkuesin e rubinetit G1" (33.3 mm) **1b** (nëse përdoret) nga filetat e lidhjes së rubinetit.
- Shkëputni përshtatësin e spërkatësit të ujit **3b** nga bashkuesi i zorrës me ndalesë uji 3/8" (9.5 mm) **2c**.
- Shkëputni bashkuesin e zorrës pa ndalesë uji 3/8" (9.5 mm) **1a** nga lidhja për zorrën e furnizimit **2d** dhe zbrazeni plotësisht.
- Për ta mbledhur zorrën te kutia e zorrës me 10 m zorrë **2**, rrotulloni krikon **2a** në drejtimin që tregohet me shigjetë **4a**.

● Ruajtja

- Të gjitha pjesët duhet të jenë plotësisht të thata para ruajtjes.
- Mbjajeni gjithnjë produktin në vend të thatë.
- Mbrojeni produktin nga drita direkte e diellit.

MK

AL

AL

AL

- Mbjajeni produktin larg fëmijëve, të mbyllur me çelës dhe në temperaturë ambiente midis 5 °C dhe 20 °C (temperaturë ambiente).

● Mirëmbajtja, pastrimi dhe kujdesi

- Pastrojeni produktin duke përdorur një leckë pak të njomë dhe pa push.

● Asgjësimi

Paketimi është bërë prej materialesh plotësisht të riciklueshme, të cilat mund t'i hidhni në qendrat lokale të riciklimit.

Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.

● Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të repta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

● Procedura në rast garancie

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës tuaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

Për çdo kërkesë, mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (p.sh. IAN 508083_2507) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit mund ta gjeni në tabelën e tipit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose e-mail.

Një produkt i regjistruar si i dëmtuar mund të dërgohet pa pagesë në adresën e shërbimit të komunikuar, duke bashkangjitur faturën dhe duke përshkruar se ku qëndron defekti dhe kur ka ndodhur ai.

Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR ju hyni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkoni përmes maskës së kërkimit për manuale përdorimi. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 508083_2507, do të gjeni manualin e përdorimit për artikullin tuaj.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Shërbimi

Shërbimi Shqipëri
Formulari i kontaktit në *parkside-diy.com*
IAN 508083_2507

⚠ AVERTISMENT!



Înainte de a-l utiliza pentru prima dată, vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile.

CASETĂ CU FURTUN

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Scopul utilizării

Acest produs nu este destinat utilizării comerciale. Este adecvat pentru irigarea zonelor de terasă și grădină și ca un organizator pentru transportarea de mână a sculelor de irigare a grădinii.

● Conținut

1 Carcasă de furtun cu furtun de 10m
1 Set de racorduri de furtun
1 Manual de utilizare

● Date tehnice

Presiune max. de lucru: 4 bar

● Descrierea pieselor

1	Set de racorduri de furtun
1a	Racord de furtun fără opritor de apă 3/8" (9,5 mm)
1b	Racord de robinet G1" (33,3 mm)
1c	Racord de robinet G3/4" (26,5 mm)
2	Carcasă de furtun cu furtun cu lungime de 10m
2a	Manivelă (pliantă)
2b	Capac de fixare manivelă
2c	Racord de furtun cu opritor de apă 3/8" (9,5 mm)
2d	Racord pentru furtun de alimentare
3	Duză pulverizatoare
3a	Comutator pentru duză de pulverizare
3b	Adaptor pentru duză de pulverizare
4a	Săgeată
4b	Locaş piuliță



Sfaturi privind siguranța

- Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de utilizare și sfaturile de siguranță pentru produs înainte de instalare. Dacă transmiteți produsul către altcineva, vă rugăm să vă asigurați că transmiteți și toată documentația cu el.
- ATENȚIE! RISC DE VĂTĂMARE! A NU SE LĂSA PRODUSUL LA ÎNDEMÂNA COPIILOR.**
- ACEST PRODUS NU ESTE O JUCĂRIE!** Acest produs nu trebuie utilizat de copii.
- PERICOL MORTAL ȘI RISC DE ACCIDENTE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!** Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialele de ambalare. Pericol de asfixiere. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- ATENȚIE! RISC DE RĂNIRE!** Asigurați-vă că toate piesele nu sunt deteriorate și au fost asamblate corespunzător. Există risc de rănire dacă este asamblată incorect. Piesele deteriorate pot afecta siguranța și funcționarea.
- Pentru instalare, apelați numai la persoane cu experiență.
- Nu blocați niciodată capătul furtunului cu degetele sau cu alte obiecte în timpul utilizării.

ATENȚIE! PERICOL DE ALUNECARE!

- Nu îndreptați niciodată jetul de apă spre echipamente electrice!

⚠ Avertisment: Înaintea utilizării, apa care a fost încălzită la temperaturi înalte sau care a stagnat prea mult timp, care poate rămâne pe căile de alimentare, nu trebuie direcționate spre persoane, animale sau plante.

- Nu direcționați jetul de apă înspre persoane sau animale!

- Produsul nu este adecvat pentru furnizarea apei potabile.



Produsul este rezistent la UV-uri.



Acest produs este rezistent la intemperii.

● Asamblarea

- Apăsați manivela pliantă **2a** în locașul piuliței **4b**. Înfiletați capacul fix al manivelei **2b** în locașul piuliței **4b**.

AL

AL

RO

RO

Notă: манивела ^[2a] е плиантă. Desfaceți манивела. Când аuziți un declic, înseamnă că манивела е blocată. Pentru a debloca манивела ^[2a], apăsați butonul de „apăsare“ de pe mânerul манивелеи și închideți-l.

● Utilizarea carcasei cu furtun

- Înșurubați racordul de robinet G³⁄4" (26,5 mm) ^[1c] sau Racordul de robinet la G1" (33,3 mm) ^[1b] pe robinetul dumneавоastră.
- Conectați racordul furtunului fără opritorul de apă ³⁄8" (9,5 mm) ^[1a] la racord pentru furtunul de alimentare ^[2d].
- Introduceți Adaptorul duzei de pulverizare ^[3b] în racordul furtunului fără opritor de apă ³⁄8" (9,5 mm) ^[2c].
- Rotiți comutatorul pulverizatorului de apă ^[3a] în sensul invers acelor de ceas cât се poate de tare pentru a vă asigura că pistoletul pulverizator е închis.
 - Deschideți robinetul de apă.
- Țинеți pulverizatorul de apă ^[3] cu o мână și rotiți comutatorul pulverizаторul de apă ^[3a] cu cealaltă мână pentru modelul de pulverizare dorit. Rotiți comutatorul pulverizatorului de apă ^[3a] în sensul acelor de ceas pentru un jet puternic și în sens invers pentru pulverizare fină.
 - Derulați furtunul până la lungimea de lucru dorită și începeți stropirea.

● După utilizare

- Închideți alimentarea cu apă.
- Deșурубаți Racordul de robinet G³⁄4" (26,5 mm) ^[1c] sau Racordul de robinet G1" (33,3 mm) ^[1b] (dacă е utilizat) de la filetul conector al robinetului de apă.
- Deconectați Adaptorul pulverizatorului de apă ^[3b] de la Racordul furtunului cu opritor de apă ³⁄8" (9,5 mm) ^[2c].
- Deconectați racordul furtunului fără opritor de apă ³⁄8" (9,5 mm) ^[1a] de la racordul pentru furtunul de alimentare ^[2d] și goliți-l complet.
- Pentru a реинфăсura furtunul în cutia acestuia cu furtun cu lungimea de 10 m ^[2], rotiți манивела ^[2a] în direcția indicată de săgeată ^[4a].

● Depozitarea

- Toate piesele trebuie să fie complet uscate înainte de а le depozita.
- Întотdeauna depozitați produsul într-un loc uscat.
- Proteжаți produsul de lumina directă а soarelui.

- Depozitați produsul într-un loc inaccesibil copiilor, stocat în siguranță sub cheie și la o temperatură de stocare cuprinsă între 5 °C și 20 °C (temperatura camerei).

● Întreținerea, curățarea și îngrijirea

- Curățați produsul cu o cârpă ușор umezită, fără scame.

● Înlăturare

Ambalajul ете produs din material ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare. Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare а produsului de la администраția locală.

● Garanție

Produsul а fost fabricat сu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricаție аveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneавоastră legale nu sunt limitate în niciun fel de гаранția мeнționată mai jos.

Гаранția pentru aceste produs ете 3 ani începând de la data аchiziției. Durata гаранției înceпе la data аchiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece аcest document ете necesar pentru dovada аchiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul аchiziției, trebuie анунțate имediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la аchiziția produsului аpare un defect de material sau de fabricаție, vă реparăm sau înlocuим gratuit produsul la алегerea noastră. Durata de гаранție nu се прелунгеște după аprobarea unei cerințe de гаранție. Aceasta ете valabil și pentru piesele schimbate și реparate.

Această гаранție се стинге dacă produsul ете deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Гаранția аcoperă defectele de material și de producție. Această гаранție nu аcoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: батерии, acumuloatoare, furtunuri, cartușе de vopșea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrерupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Тимпуl de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate аpăруте în cadrul termenului de гаранție прелунгеște termenul de гаранție legală de conformitate și cel а гаранției comerciale și curge, după caz, din momentul la care а fost аdusă la cunoșтинța vânзătorului lipsa de conformitate а produsului sau din momentul prezentării produsului la vânзător/unitatea service până la аducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, ал notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării еfective а produsului către consumator.

Продусеle de folosинță îndelungată care înlocуiesc produsele defecte în cadrul termenului de гаранție vor beneficia de un nou termen de гаранție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de гаранție

Pentru а putea аsigura о процесare rapidă а cererii dumneавоastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țинеți la îndемână bonul de casă și numărul articolului (de ex. IAN 508083_2507) ca dovadă pentru аchiziția dumneавоastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăсуța сu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală а instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, аpar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactаți mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service мeнționат în continuare.

Dumнеавоastră potetei să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, аdăгând chitanța de plată (bonul de casă) și мeнționând, în ce constă defecțiunea și când а аpărut aceasta, fără cheltуieli poștale, la аdresa de service comunicată.

La parkside-diy.com potetei să vedeți și să descărсаți аcest manual și multe алtele. Сu аcest cod QR аjungeți direct la parkside-diy.com. Selectаți țара dumneавоastră și căутаți manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de аrticol (IAN) 508083_2507 аjungeți la manualul de utilizare pentru аrticolul dumneавоastră.

RO



Преди употреба за първи път, моля, прочетете инструкциите внимателно.

КУТИЯ ЗА МАРКУЧ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба

Продуктът не е предназначен за търговска употреба. Подходящ е за напояване на градински и вътрешни дворове и като органайзер за ръчно носене на градински инструменти за напояване.

● Обхват на доставката

1 Кутия за маркуч с 10 м маркуч
1 Комплект връзки за маркуч
1 Ръководство

● Технически данни

Макс. работно налягане: 4 бара

● Описание на частите

- ^[1] Комплект връзки за маркуч
- ^[1a] Конектор за маркуч без кранче за спиране на водата ³⁄8" (9,5 mm)
- ^[1b] Конектор за кран G1" (33,3 mm)
- ^[1c] Конектор за кран G³⁄4" (26,5 mm)
- ^[2] Кутия за маркуч с 10 м маркуч
- ^[2a] Манивела (сгъваема)
- ^[2b] Капачка за фиксиране на манивелата
- ^[2c] Конектор за маркуч с кранче за спиране на водата ³⁄8" (9,5 mm)
- ^[2d] Връзка за захранващ маркуч
- ^[3] Водна пръскачка
- ^[3a] Превключвател на водната пръскачка

- ^[3b] Адаптер на водната пръскачка
- ^[4a] Стрелка
- ^[4b] Прорез на гайката






Съвет за безопасност

- Запознайте се с всички инструкции за експлоатация и съвети за безопасност за продукта преди инсталиране. Ако предадете продукта на някой друг, моля, уверете се, че сте предали и цялата документация към него.
- ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! ДРЪЖТЕ ПРОДУКТА ДАЛЕЧ ОТ РЪЦЕТЕ НА ДЕЦА.**
- ТОЗИ ПРОДУКТ НЕ Е ИГРАЧКА!** Този продукт не трябва да се използва от деца.
- ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКИ ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!** Никога не оставяйте деца без надзор в близост до опаковъчните материали. Опасност от задушаване. Дръжете далеч от деца.
- ПРЕДПАЗЛИВОСТ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Уверете се, че всички части са неповредени и са сглобени правилно. При неправилно сглобяване съществува риск от нараняване. Повредените части могат да повлияят на безопасността и функционирането.
- Инсталирането трябва да се извърши само от опитни лица.
- Никога не блокирайте края на маркуча с пръсти или други предмети по време на употреба.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ ПОДХЛЪЗВАНЕ!

- Не насочвайте водната струя към електрическо оборудване!

- ⚠ Предупреждение:** Преди употреба, вода, която е била затоплена до висока температура или е била застояла продължително време, като например във водопровода, не трябва да се насочва към хора, животни или растения.
- Не насочвайте водната струя към хора или животни!

-  Продуктът не е подходящ за осигуряване на питейна вода.
-  Този продукт е устойчив на УВ лъчи.
-  Този продукт е устойчив на атмосферни въздействия.

● Сглобяване

- Натиснете сгъваемата манивела ^[2a] в прореза на гайката ^[4b]. Завинтете капачката за фиксиране на манивелата ^[2b] в прореза на гайката ^[4b].

Забележка: манивелата ^[2a] е сгъваема. Отворете манивелата. Когато чуете щракване, това означава, че манивелата е заключена. За да отключите манивелата ^[2a], натиснете „бутона“ на дръжката на манивелата и я затворете.

● Употреба на кутията за маркуч

- Завинтете конектора за кран G³⁄4" (26,5 mm) ^[1c] или конектора за кран G1" (33,3 mm) ^[1b] към водния кран.
- Свържете конектора за маркуч без водно кранче ³⁄8" (9,5 mm) ^[1a] към връзката за захранващ маркуч ^[2d].
- Вкарайте адаптера за водна пръскачка ^[3b] в конектора за маркуч с водно кранче ³⁄8" (9,5 mm) ^[2c].
- Завъртете превключвателя на водната пръскачка ^[3a] обратно на часовниковата стрелка, за да се уверите, че pistolетът за пръскане е затворен.
- Пуснете подаването на вода.
- Хванете водната пръскачка ^[3] с едната си ръка и завъртете превключвателя на водната пръскачка ^[3a] с другата с ръка за желания модел на пръскане. Завъртете превключвателя на водната пръскачка ^[3a] по часовниковата стрелка за мощна струя и обратно на часовниковата стрелка за фина мъгла.
- Издърпайте маркуча до желаната работна дължина и започнете да пръскате.



● Service

^[RO] **Service România**
Тел.: 0800890605
Формулар de contact pe *parkside-diy.com*
IAN 508083_2507

● След употреба

- Спрете подаването на вода.
- Развийте конектора за кран G³⁄4" (26,5 mm) ^[1c] или конектора за кран G1" (33,3 mm) ^[1b] (ако се използва) от присъединителната резба на крана.
- Разкачете адаптера за водна пръскачка ^[3b] от конектора за маркуч с водно кранче ³⁄8" (9,5 mm) ^[2c].
- Разкачете конектора за маркуч без водно кранче ³⁄8" (9,5 mm) ^[1a] от връзката за захранващ маркуч ^[2d] и го изпразнете напълно.
- За да приберете маркуча в кутията за маркуч с 10 м дължина ^[2], завъртете манивелата ^[2a] в посоката указана от стрелката ^[4a].

● Съхранение

- Всички части трябва да са напълно сухи преди съхранение.
- Винаги съхранявайте продукта на сухо място.
- Пазете продукта от пряка слънчева светлина.
- Съхранявайте продукта далеч от обсега на деца, безопасно заключен и при температура на съхранение между 5 °C и 20 °C (стаяна температура).

● Поддръжка, почистване и полагане на грижи

- Почиствайте продукта с леко навлажнена кърпа без мъх.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране. Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате закононо право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС).

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия
Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката.
Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.
Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането.
Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.
Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията
Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка.
Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти.
Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло).
Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.
За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация.
Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват.
Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба.
При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай
За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:
• За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 508083_2507) като доказателство за покупката.
• Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
• При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
• След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен.
Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар.
Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Гаранционен случай
Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката.

BG	BG	BG	BG
			

<div></div>	<div>⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</div>	<div>Πριν τη χρήση για πρώτη φορά διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.</div>
<div></div>	<div></div>	<div></div>

ΚΑΡΟΥΛΙ ΛΑΣΤΙΧΟΥ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για εμπορική χρήση. Είναι κατάλληλο για άρδευση κήπων και χώρων αιθρίων και σαν φορητή διάταξη οργάνωσης εργαλείων άρδευσης κήπων.

● Σύνολο παράδοσης

1 Κουτί εύκαμπτου σωλήνα με λάστιχο 10 μ.

1 Σετ σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα

1 Εγχειρίδιο

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μέγ. πίεση λειτουργίας: 4 bar

● Περιγραφή εξαρτημάτων

1 Σετ σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα
1a Συνδετήρας εύκαμπτου σωλήνα χωρίς στοπ νερού 9,5 mm (⅜")

1b Συνδετήρας βρύσης G1" (33,3 mm)

1c Συνδετήρας βρύσης G¾" (26,5 mm)

2 Κουτί εύκαμπτου σωλήνα με λάστιχο μήκους 10 μ.

2a Στρόφαλος (πτυσσόμενος)

2b Καπάκι στερέωσης στρόφαλου

2c Συνδετήρας εύκαμπτου σωλήνα με στοπ νερού 9,5 mm (⅜")

2d Σύνδεση για τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής

3 Ψεκαστήρας νερού

3a Διακόπτης ψεκαστήρα νερού

3b Αντάπτορας του ψεκαστήρα νερού

4a Βέλος

4b Υποδοχή παξιμαδιού

Υπόδειξη ασφάλειας

- Πριν την εγκατάσταση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες λειτουργίας και τις υποδείξεις ασφάλειας. Εάν δώσετε το προϊόν σε κάποιον άλλο, εξασφαλίστε ότι θα παραδώσετε και όλα τα σχετικά έγγραφα μαζί.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.**
- ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙ.** Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ ΚΑΙ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ ΣΕ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!** Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά ανεπιτήρητα με τα υλικά συσκευασίας. Κίνδυνος ασφυξίας. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι δίχως ζημίες και ότι έχουν συναρμολογηθεί σωστά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού εάν συναρμολογηθούν λανθασμένα. Εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημία μπορούν να επηρεάσουν την ασφάλεια και τη λειτουργία.
- Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από έμπειρα άτομα.
- Ποτέ μην μπλοκάρете το άκρο λάστιχου με τα δάχτυλά σας ή με άλλα αντικείμενα κατά τη διάρκεια της χρήσης.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΟΛΙΣΘΗΣΗΣ!

- Μην κατευθύνετε ποτέ τη δέσμη νερού προς ηλεκτρικούς εξοπλισμούς!

⚠️ Προειδοποίηση: Πριν τη χρήση το νερό που έχει θερμανθεί και έχει επιτύχει υψηλή θερμοκρασία ή έχει μείνει στάσιμο για μεγάλη χρονική περίοδο, ενδεχομένως στη γραμμή παροχής, δεν πρέπει να κατευθύνεται σε άτομα, ζώα ή φυτά.

- Μην κατευθύνετε τη δέσμη νερού προς άτομα ή ζώα!

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване
Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционо обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България
Тел.: 008001114920
Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител
Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ
Ццифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
Германия
* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 508083_2507) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 508083_2507 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.



● Сервиз

BG
Сервиз България
Телефон: 008001184980
Формуляр за контакт на *parkside-diy.com*
IAN 508083_2507

BG	BG	BG	BG
			

● **Μετά τη χρήση**

- Кλείστε την παροχή νερού.
- Ξεβιδώστε τον συνδετήρα βρύσης 26,5 mm (G¾") **1c** ή τον συνδετήρα βρύσης 33,3 mm (G1") **1b** (εφόσον χρησιμοποιείται) από το σπειρώμα σύνδεσης της βρύσης.
- Αποσυνδέστε τον αντάπτορα του ψεκαστήρα νερού **3b** από τον συνδετήρα εύκαμπτου σωλήνα με το στοπ νερού 9,5 mm (⅜") **2c**.
- Αποσυνδέστε τον συνδετήρα εύκαμπτου σωλήνα χωρίς το στοπ νερού 9,5 mm (⅜") **1a** από την σύνδεση για τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής **2d** και αδειάστε εντελώς.
- Για να συμπιύξετε τον εύκαμπτο σωλήνα στο κουτί με εύκαμπτο σωλήνα μήκους 10 m **2**, περιστρέψτε τον στρόφαλο **2a** προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το βέλος **4a**.

● Αποθήκευση

- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι εντελώς στεγνά πριν την αποθήκευση.
- Αποθηκεύετε πάντα το προϊόν σε στεγνή τοποθεσία.
- Προστατεύετε το προϊόν από απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.
- Αποθηκεύετε το προϊόν μακριά από παιδιά, κλειδωμένο με ασφάλεια και σε θερμοκρασία αποθήκευσης μεταξύ 5 °C και 20 °C (θερμοκρασία δωματίου).

● Συντήρηση, καθαρισμός και φροντίδα

- Καθαρίζετε το προϊόν χρησιμοποιώντας ένα ελαφρά νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδι.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας. Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

● Eγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιοδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη νήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παρουσιάζει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσιγγία χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (π.χ., IAN 508083_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εμάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα χειριρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 508083_2507 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



● Σέρβις

- GR** **Σέρβις Ελλάδα**
Τηλ: 00800491824928
Έντυπο επικοινωνίας στο parkside-diy.com
IAN 508083_2507
- CY** **Σέρβις Κύπρος**
Τηλ: 80094242
Έντυπο επικοινωνίας στο parkside-diy.com
IAN 508083_2507



Lesen Sie die Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig.

SCHLAUCHBOX

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Sie ist für die Bewässerung von Garten und Terrassenflächen geeignet und dient als Organizer für tragbare Gartenbewässerungsgeräte.

● Lieferumfang

- 1 Schlauchbox mit 10 m Schlauch
- 1 Schlauchanschluss-Set
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4 bar

● Teilebeschreibung

- 1** Schlauchanschluss-Set
- 1a** Schlauchanschluss ohne Wassersperre 3/8" (9,5 mm)
- 1b** Wasserhahnanschluss G1" (33,3 mm)
- 1c** Wasserhahnanschluss G3/4" (26,5 mm)
- 2** Schlauchbox mit 10 m Schlauch
- 2a** Kurbel (klappbar)
- 2b** Kurbelbefestigungskappe
- 2c** Schlauchanschluss mit Wassersperre 3/8" (9,5 mm)
- 2d** Anschluss für Versorgungsschlauch
- 3** Wassersprüher
- 3a** Schalter des Wassersprühers

- 3b** Adapter für Wassersprüher
- 4a** Pfeil
- 4b** Nutschlitz



Sicherheitshinweis

- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Betriebsanleitungen und Sicherheitshinweisen für das Produkt vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.
- VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! BEWAHREN SIE DAS PRODUKT AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUF.**
- DIESES PRODUKT IST KEIN SPIELZEUG!** Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden.
- LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Erstickungsgefahr. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Vergewissern Sie sich, dass alle Teile unbeschädigt und korrekt montiert sind. Bei falscher Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinträchtigen.
- Lassen Sie die Installation nur von erfahrenen Personen durchführen.
- Blockieren Sie das Schlauchende während des Gebrauchs niemals mit den Fingern oder anderen Gegenständen.
- VORSICHT! RUTSCHGEFAHR!**
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische Geräte!
- ⚠ Warnhinweis:** „Vor der Verwendung stark erhitztes oder lange abgestandenes Wasser, welches sich gegebenenfalls in der Zuleitung befindet, nicht auf Personen, Tiere oder Pflanzen geleitet werden darf.“
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere!

GR/CY

GR/CY

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

- Das Produkt ist nicht geeignet, um Trinkwasser zu spenden.
- Dieses Produkt ist UV-beständig.
- Dieses Produkt ist witterungsbeständig.

● Zusammenbau

- Schieben Sie die klappbare Kurbel **2a** in den Nutschlitz **4b**. Schrauben Sie die Kurbelbefestigungskappe **2b** in den Nutschlitz **4b**.

Hinweis: Die Kurbel **2a** ist klappbar. Klappen Sie die Kurbel aus. Wenn ein Klickgeräusch zu hören ist, bedeutet dies, dass die Kurbel arretiert ist. Um die Kurbel **2a** zu entriegeln, drücken Sie den „Push“-Knopf am Kurbelgriff und schließen Sie ihn.

● Verwendung der Schlauchbox

- Schrauben Sie den Wasserhahnanschluss G3/4" (26,5 mm) **1c** oder den Wasserhahnanschluss G1" (33,3 mm) **1b** an den Wasserhahn.
- Verbinden Sie den Schlauchanschluss ohne Wassersperre 3/8" (9,5 mm) **1a** mit dem Anschluss für den Versorgungsschlauch **2d**.
- Stecken Sie den Adapter des Wassersprühers **3b** in den Schlauchanschluss mit Wassersperre 3/8" (9,5 mm) **2c**.
- Drehen Sie den Schalter des Wassersprühers **3a** bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn, um sicherzustellen, dass die Sprühpistole geschlossen ist.
- Drehen Sie das Wasser auf.
- Halten Sie den Wassersprüher **3** mit einer Hand fest und drehen Sie mit der anderen Hand den Schalter des Wassersprühers **3a**, um das gewünschte Sprühmuster einzustellen. Drehen Sie den Schalter des Wassersprühers **3a** im Uhrzeigersinn für einen starken Strahl und gegen den Uhrzeigersinn für einen feinen Nebel.
- Ziehen Sie den Schlauch auf die gewünschte Arbeitslänge heraus und beginnen Sie mit dem Sprühen.

● Nach dem Gebrauch

- Drehen Sie das Wasser ab.
- Schrauben Sie den Wasserhahnanschluss G3/4" (26,5 mm) **1c** oder den Wasserhahnanschluss G1" (33,3 mm) **1b** (falls verwendet) vom Anschlussgewinde des Wasserhahns ab.
- Trennen Sie den Adapter des Wassersprühers **3b** vom Schlauchanschluss mit Wassersperre 3/8" (9,5 mm) **2c**.
- Ziehen Sie den Schlauchanschluss ohne Wassersperre 3/8" (9,5 mm) **1a** vom Anschluss für den Versorgungsschlauch **2d** ab und entleeren Sie ihn vollständig.
- Um den Schlauch mit einer Länge von 10 m **2** in die Schlauchbox zurückzuziehen, drehen Sie die Kurbel **2a** in die durch den Pfeil **4a** angegebene Richtung.

● Lagerung

- Alle Teile müssen vor der Einlagerung vollständig trocken sein.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem trockenen Ort.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Raumtemperatur).

● Wartung, Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten und fusselfreien Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normale Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 508083_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 508083_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

- DE** **Service Deutschland**
Tel.: 0800885300
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 508083_2507
- AT** **Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 508083_2507
- BE** **Service Belgien**
Tél.: 080012614
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 508083_2507
- CH** **Service Schweiz**
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 508083_2507



IAN 508083_2507
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

3

Model No.: HG11109A
Version: 01/2026

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH